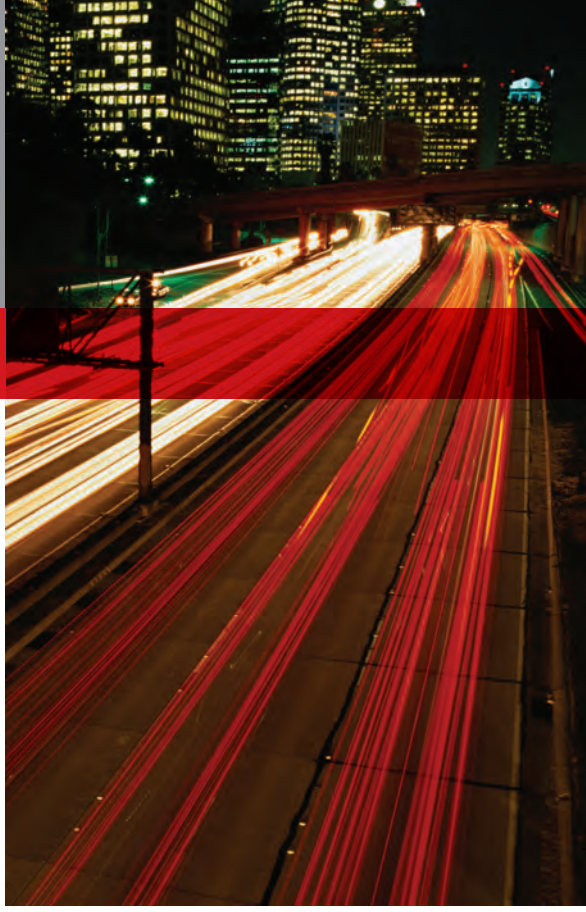
RAV4
Plug-in Hybrid
2026



GUIDE RAPIDE DU
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

TOYOTA

Votre concessionnaire Toyota

Votre concessionnaire Toyota assurera un entretien de qualité et vous fournira toute l'assistance nécessaire.
S'il n'y a pas de concessionnaire Toyota près de chez vous, téléphonez au numéro suivant :

■ **CONDUCTEURS EN PROVENANCE DES ÉTATS-UNIS**

- Aux États-Unis (continent) ou au Canada :
  Toyota Customer Experience Center
  1-800-331-4331 (appel gratuit)
- À Hawaii :
  Servco Automotive Customer Services
  1-888-272-5515 (appel gratuit)

■ **CONDUCTEURS CANADIENS**

- Au Canada ou aux États-Unis (continent) :
  Centre d'interaction avec la clientèle Toyota
  1-888-TOYOTA-8 ou **1-888-869-6828** (appel gratuit)

Vous trouverez de plus amples renseignements sur nos sites Web.

- États-Unis (continent) : **www.toyota.com**
- Hawaii : **www.toyotahawaii.com**
- Canada : **www.toyota.ca**

©2026 TOYOTA MOTOR CORPORATION
Tous droits réservés. La présente publication ne peut être ni reproduite ni copiée, intégralement ou partiellement, sans le consentement écrit de Toyota Motor Corporation.

AVIS AUX CLIENTS DU QUÉBEC :

Toyota Canada Inc. est heureuse d'offrir une garantie limitée de 36 mois ou 60 000 km (selon la première de ces éventualités à se produire) sur votre véhicule neuf. Cette garantie limitée couvre les réparations sur toute partie du véhicule fournie par Toyota Canada qui est défectueuse au niveau des pièces ou de la main-d'œuvre, sous réserve de certaines exceptions indiquées dans votre manuel de garantie. Pour plus d'information sur la garantie, veuillez consulter le Supplément du Manuel du propriétaire qui vient avec votre véhicule ou visitez le site toyota.ca.

La Loi sur la protection du consommateur du Québec exige que Toyota Canada indique si elle garantit la disponibilité des pièces de rechange, des services de réparation et des renseignements nécessaires à l'entretien ou à la réparation du véhicule ou de ses composantes. Bien que Toyota Canada s'engage à honorer les modalités de sa garantie limitée, veuillez noter qu'elle ne garantit en aucun cas la disponibilité des pièces de rechange, des services de réparation et des renseignements nécessaires à l'entretien ou à la réparation du véhicule ou de ses composantes.

1 **Système hybride branchable**

2 **Opération de charge**

3 **Ce que vous devez savoir**

Le guide rapide n’est pas conçu pour remplacer le “MANUEL DU PROPRIÉTAIRE”. Nous vous recommandons vivement de consulter le “MANUEL DU PROPRIÉTAIRE” ainsi que les manuels supplémentaires afin de mieux comprendre le fonctionnement et les limites de votre véhicule.

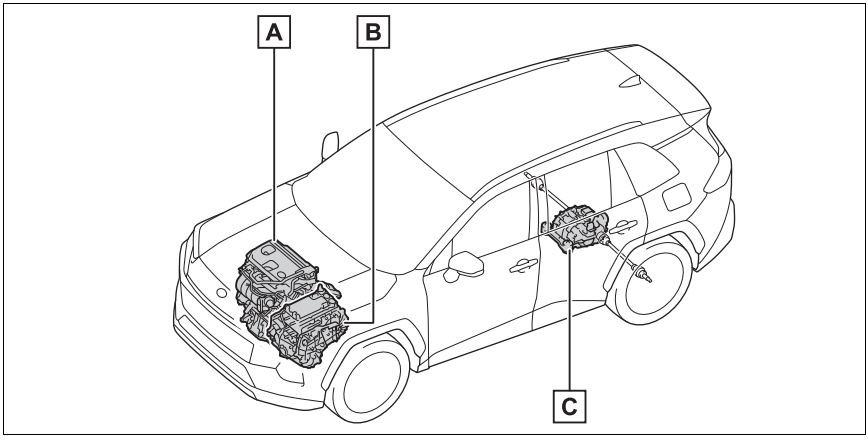
Selon les caractéristiques, le véhicule illustré peut être différent du vôtre en ce qui concerne l’équipement.

Caractéristiques du système hybride branchable

Le système hybride rechargeable est un système optimal alliant l'efficacité économique des véhicules électriques à batterie à l'aspect pratique des véhicules électriques hybrides.

- Il est possible de conduire en mode EV en utilisant l'électricité chargée à partir d'une source d'alimentation externe.*
- Si la charge résiduelle de la batterie hybride (batterie de traction) s'affaiblit, le véhicule s'adapte automatiquement afin de pouvoir être conduit comme un véhicule hybride grâce à l'utilisation conjointe du moteur à essence.

* : L'autonomie EV varie selon les conditions, comme la vitesse du véhicule, la quantité résiduelle d'énergie dans la batterie hybride (batterie de traction) et l'utilisation du climatiseur. Le moteur à essence peut également être utilisé simultanément selon les conditions de conduite.



L'illustration est un exemple servant à des fins d'explication; elle peut différer de la réalité.

A Moteur à essence

B Moteur électrique avant (moteur de traction)

C Moteur électrique arrière (moteur de traction)

Types de méthodes de charge

Charge CA

Il s'agit d'une méthode de charge utilisée lors d'une charge à partir d'une prise électrique CA avec le câble de charge CA ou d'une charge à l'aide d'un chargeur CA.

En définissant le programme de charge, il est également possible de charger le véhicule à la date et à l'heure souhaitées.

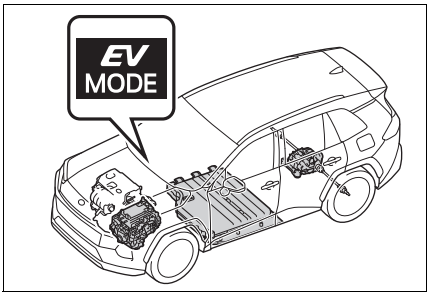
Charge CC (véhicules dotés du système de charge CC)

Il s'agit d'une méthode de charge qui utilise un chargeur CC conforme à la norme SAE J 1772. Cette méthode peut charger la batterie hybride (batterie de traction) en moins de temps que la charge CA.

SAE est l'abréviation d'une norme industrielle émise par la Society of Automotive Engineers.

Mode de fonctionnement du système hybride branchable

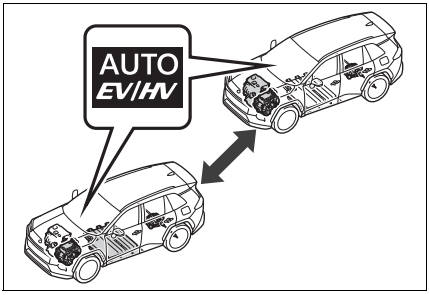
■ Mode EV



Lorsque la charge est effectuée et qu'il y a suffisamment de charge résiduelle dans la batterie hybride (batterie de traction), la conduite EV sera effectuée en utilisant la charge résiduelle de la batterie hybride (batterie de traction).

Lorsque le mode EV est utilisé, le voyant de mode de conduite EV s'allume.

■ Mode AUTO EV/HV

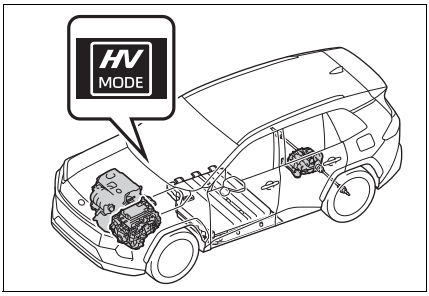


Normalement, l'électricité emmagasinée dans la batterie hybride (batterie de traction) est utilisée pour la conduite EV. Cependant, lorsqu'une plus grande puissance est requise, par exemple pour conduire dans une côte ou accélérer brusquement, et que vous appuyez fermement sur la pédale d'accélérateur, le moteur à essence commencera à fournir une accélération puissante.

Lorsque le véhicule est dans un état où la conduite EV est possible, le mode EV et le mode AUTO EV/HV peuvent être permutés en actionnant le contacteur.

Lorsque le mode AUTO EV/HV est utilisé, le voyant de mode AUTO EV/HV s'allume.

■ Mode HV



En mode HV, le véhicule roule en utilisant à la fois le moteur à essence et le moteur électrique.

- Lorsque la charge résiduelle pour conduire en mode EV ou AUTO EV/HV est insuffisante, le mode de fonctionnement bascule automatiquement en mode HV.
- En tout temps, vous pouvez faire basculer le mode de fonctionnement en mode HV en actionnant le contacteur, afin de conserver la charge résiduelle pour la conduite EV, etc Pour réduire la consommation d'énergie, il est recommandé de passer en mode HV lorsque vous conduisez sur une autoroute ou que vous gravissez une côte.

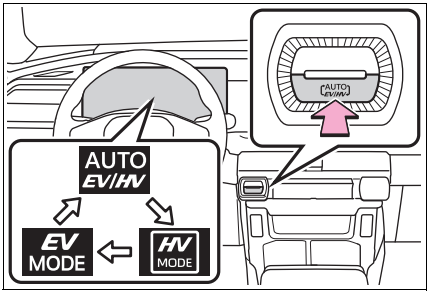
  Lorsque le mode HV est utilisé, le voyant de mode de conduite HV s'allume.

Sélection d'un mode de fonctionnement du système hybride rechargeable

Les modes de fonctionnement du système hybride rechargeable peuvent être sélectionnés à l'aide des contacteurs.

■ Sélection d'un mode de fonctionnement du système hybride rechargeable

Appuyez sur le contacteur de mode EV/AUTO/HV pour changer de mode.



Lorsque le mode EV* est utilisé, le voyant de mode de conduite EV s'allume.

Lorsque le mode AUTO EV/HV* est utilisé, le voyant de mode AUTO EV/HV s'allume.

Lorsque le mode HV est utilisé, le voyant de mode de conduite HV s'allume.

* : Si la charge résiduelle de la batterie hybride (batterie de traction) est insuffisante pour pouvoir rouler en mode EV, le véhicule ne passera pas en mode AUTO EV/HV ou EV.

■ S'il est impossible de changer le mode de fonctionnement du système hybride rechargeable

Si la charge résiduelle de la batterie hybride (batterie de traction) est insuffisante pour pouvoir rouler en mode EV, le véhicule ne passera pas en mode AUTO EV/HV ou EV. (Dans ce cas, le message d'avertissement s'affiche sur l'écran multifonction lorsque le contacteur est actionné.)

■ Lors du basculement du mode EV à un autre mode à l'aide du contacteur

Lorsque le contacteur d'alimentation est désactivé, le basculement du mode de fonctionnement sera annulé et le véhicule reviendra en mode EV lorsque le système hybride sera redémarré.*

* : Si la charge résiduelle de la batterie hybride (batterie de traction) est insuffisante pour la conduite EV, le système passe en mode HV.

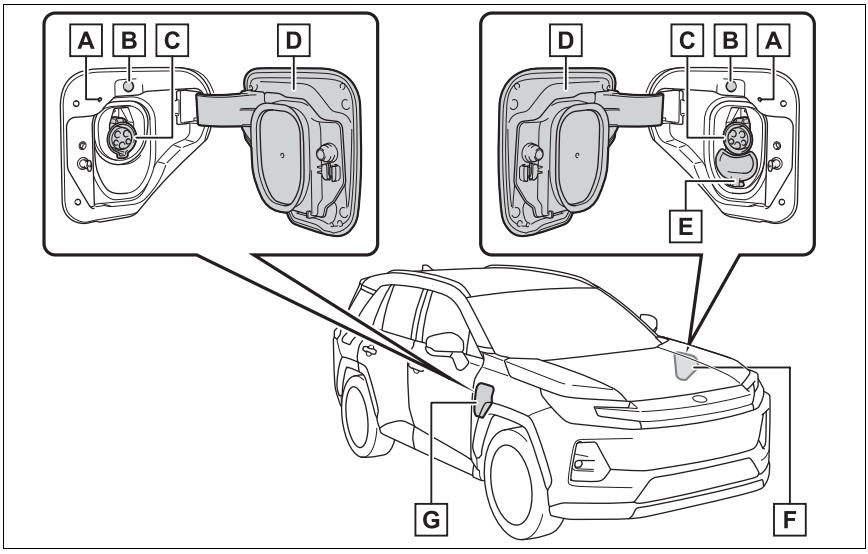
Système d’avertissement acoustique du véhicule

Lorsque vous roulez avec le moteur à essence coupé, un son retentit pour aviser les personnes à proximité de l’approche du véhicule; le volume de ce son varie en fonction de la vitesse du véhicule. Le son est également audible à l’intérieur du véhicule.

Le son cesse lorsque la vitesse du véhicule dépasse environ 22 mph (35 km/h).

Équipement de charge

Équipement de charge et noms



- A Voyant de charge/ Lampe de l'entrée de charge
- B Contacteur de déverrouillage du connecteur
- C Entrée de charge CA
- D Couvercle du port de charge
- E Entrée de charge CC (si le véhicule en est doté)
- F Port de charge CA/CC (véhicules dotés du port de charge CC)
- G Port de charge CA (véhicules non dotés du port de charge CC)

Ouverture et fermeture du couvercle du port de charge

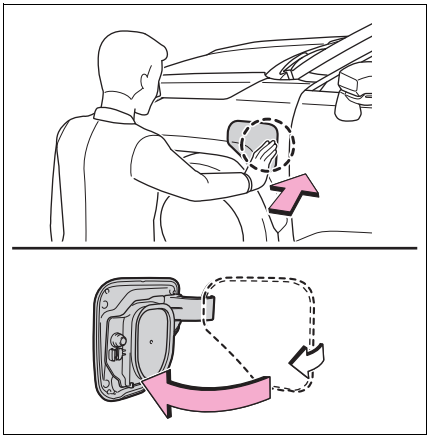
■ Ouverture

Déverrouillez le couvercle du port de charge en déverrouillant les portes.

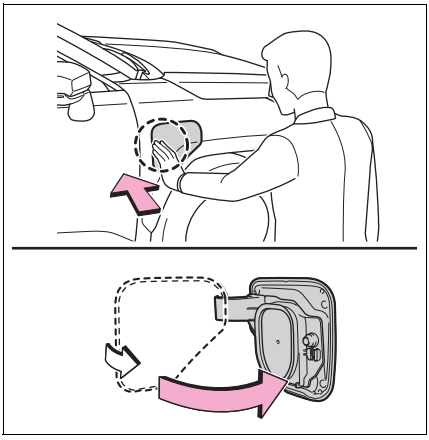
Ouvrez légèrement le couvercle du port de charge en appuyant sur le bord arrière de ce dernier (l'endroit est indiqué sur l'illustration).

Ouvrez complètement le couvercle du port de charge à la main.

▶ Véhicules dotés du port de charge CC



▶ Véhicules non dotés du port de charge CC

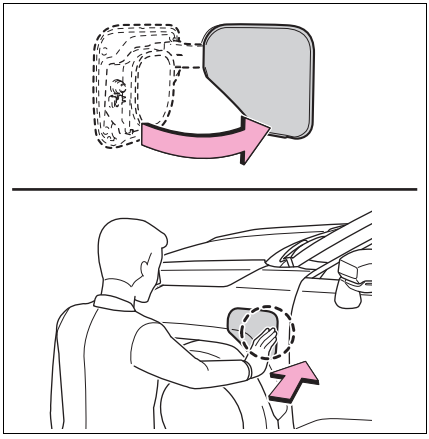


■ Fermeture

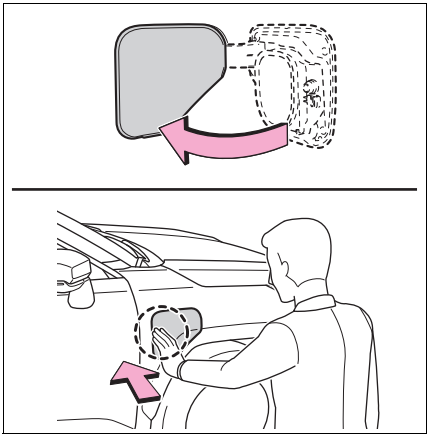
Placez le couvercle du port de charge en position légèrement ouverte, puis appuyez sur le bord arrière (position indiquée sur l'illustration) pour le fermer.

Le couvercle du port de charge se verrouille également lorsque les portières sont verrouillées.

▶ Véhicules dotés du port de charge CC



▶ Véhicules non dotés du port de charge CC

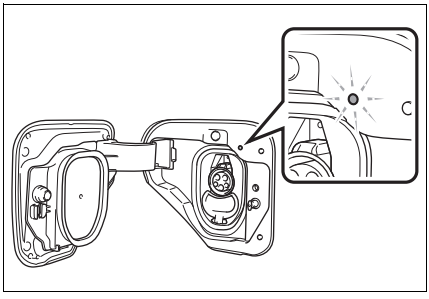


Voyant de charge

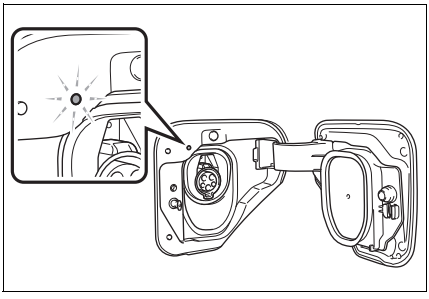
Le cycle d'éclairage/de clignotement change pour informer l'utilisateur de l'état de charge.

Pour plus de détails sur le voyant de charge, reportez-vous au "MANUEL DU PROPRIÉTAIRE".

▶ Véhicules dotés du port de charge CC



▶ Véhicules non dotés du port de charge CC



Conseils relatifs à la charge

Vérification des informations relatives à la charge

Les informations relatives à la charge peuvent être consultées sur l'écran multifonction.

■ Pendant la charge



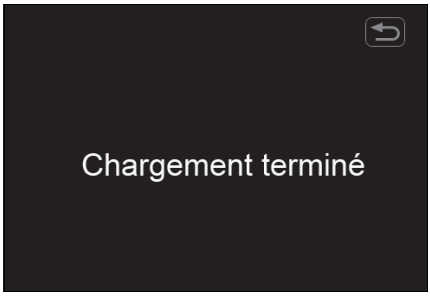
Lorsque l'une des portières est ouverte pendant la charge alors que le contacteur d'alimentation est éteint, vous pouvez consulter pendant un certain temps l'état actuel de la charge et une estimation du temps restant jusqu'à la fin de la charge.

Le temps de charge et la puissance de charge réels peuvent varier en fonction des conditions telles que la capacité résiduelle dans la batterie hybride (batterie de traction), la température extérieure et les caractéristiques du chargeur.

Le temps pour terminer la charge peut ne pas être affiché si le courant de charge de la batterie hybride (batterie de traction) devient plus faible et que la durée de la charge s'allonge.

■ À la fin de la charge

Lorsqu'une portière est ouverte une fois la charge terminée, alors que le contacteur d'alimentation est désactivé, un message contenant les détails de la charge s'affiche pendant un certain temps. De plus, un message s'affiche si une opération qui arrête la charge est exécutée ou si une situation durant laquelle la charge ne peut pas être effectuée se produit.



Lorsqu'un message s'affiche, suivez les directives affichées sur l'écran.

Ce qu'il faut savoir avant la charge

AVERTISSEMENT

■ Précautions relatives à la charge

Ce véhicule a été conçu afin de permettre la charge à partir d'une source d'alimentation externe à l'aide d'un câble de charge CA pour une utilisation exclusive avec les prises de courant CA standard des maisons. Cependant, le véhicule diffère grandement et comme suit des appareils électriques standards des maisons, et une utilisation incorrecte pourrait provoquer un incendie ou une décharge électrique, susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Pendant la charge, une grande quantité de courant circulera un certain temps.
- Selon l'environnement de charge, effectuez la charge à l'extérieur.

NOTE

■ Précautions relatives à la charge

Pour charger le véhicule correctement, suivez la procédure après avoir lu les explications ci-dessous. La charge ne doit être effectuée que par des personnes titulaires d'un permis de conduire et qui comprennent bien la procédure de charge.

- Ne laissez pas les personnes qui ne sont pas habituées à la charge, comme les enfants, l'effectuer sans surveillance.
- Lors de la charge avec un chargeur, suivez les procédures d'utilisation de chaque chargeur.

Vérifiez ce qui suit avant d'effectuer la charge

Avant la charge, vérifiez toujours les éléments suivants.

- Le frein de stationnement est engagé.
- Le contacteur d'alimentation est placé sur OFF.
- Les éclairages comme les phares, les feux de détresse, les éclairages intérieurs, etc. sont éteints.

Si les contacteurs de ces éclairages sont activés, ces fonctions consommeront de l'électricité, et le temps de charge augmentera.

■ **Pendant la charge**

- L'heure du début de la charge pourrait varier en fonction de l'état du véhicule, mais cela n'est pas le signe d'une anomalie.
- Pendant la charge, vous pouvez entendre les bruits de fonctionnement à proximité de la batterie hybride (batterie de traction) lorsque le refroidisseur de la batterie fonctionne.
- Selon la condition des ondes radio, il est possible que vous entendiez des interférences à la radio.

■ **Lors de la charge à l'aide d'une installation de charge publique, vérifiez le réglage de la fonction de programme de charge**

- Lorsque le programme de charge est enregistré, désactivez temporairement la fonction ou activez "Charger" ou "Ignorer le calendrier".
- Lorsque le programme de charge est activé, la charge ne commencera pas même si le câble de charge CA est branché. En outre, il est possible qu'il y ait des frais de charge en raison du branchement du câble de charge CA.

Procédure d'utilisation de la charge CA

NOTE

Lorsque vous utilisez les pièces connexes de charge CA

Pour éviter d'endommager les pièces connexes de charge CA, observez les précautions suivantes.

- Lors du retrait du câble de charge CA, vérifiez que le connecteur de charge est déverrouillé.
- N'exercez pas de vibration sur le connecteur de charge pendant la charge. La charge pourrait être arrêtée.
- N'insérez rien d'autre que le connecteur de charge dans l'entrée de charge CA.
- Ne démontez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas l'entrée de charge CA. Lorsque l'entrée de charge CA nécessite une réparation, contactez votre concessionnaire Toyota.

Pendant la charge

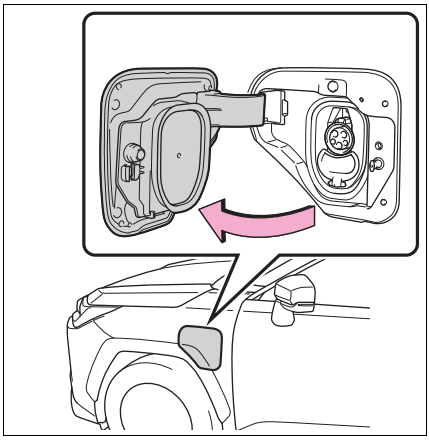
1 Insérez le câble de charge CA dans la prise électrique de la source d'alimentation externe.

Assurez-vous de tenir le corps de la fiche et insérez celle-ci fermement dans la prise électrique.

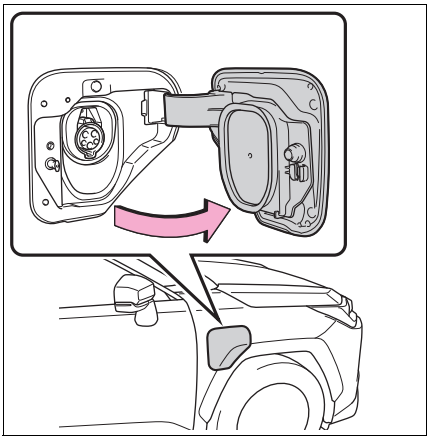
Si la télécommande est fournie, activez le contacteur.

2 Déverrouillez les portières et ouvrez le couvercle du port de charge.

▶ Véhicules dotés du port de charge CC



▶ Véhicules non dotés du port de charge CC



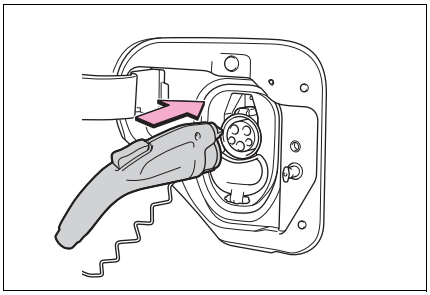
3 Insérez le connecteur de charge CA dans l'entrée de charge CA.

Alignez la position de guidage sur le bas du connecteur de charge CA, puis poussez le connecteur de charge CA directement dans l'entrée de charge CA aussi loin que possible.

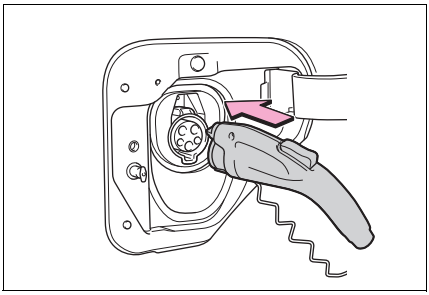
Après avoir entendu un déclic, vérifiez que le connecteur de charge CA est verrouillé de façon sécuritaire.

Lorsque le connecteur de charge CA est inséré à fond, il se verrouille automatiquement.

▶ Véhicules dotés du port de charge CC



▶ Véhicules non dotés du port de charge CC



4 Vérifiez que le voyant de charge du port de charge clignote en vert.

La charge ne démarrera pas si le voyant de charge ne clignote pas en vert lorsque le connecteur de charge est inséré.

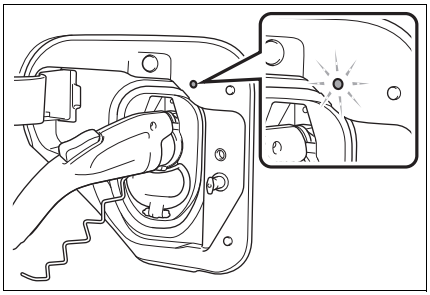
La charge ne démarrera pas si le connecteur de charge n'est pas verrouillé. Cependant, selon le type de chargeur CA de la borne de recharge publique, le connecteur de charge ne sera pas verrouillé si l'opération de démarrage de la charge n'est pas effectuée.

Si le voyant de charge est allumé en bleu, le programme de charge est enregistré.

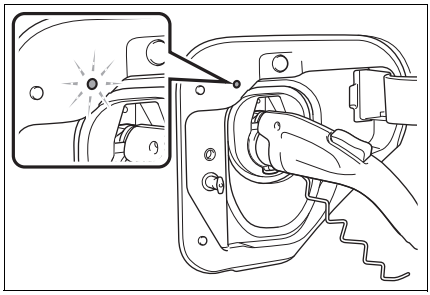
Lorsque la charge est terminée, le voyant de charge s'allume en vert pendant un certain temps, puis s'éteint.

Le voyant de charge s'éteindra également lorsque la charge est arrêtée pour une raison quelconque avant d'être terminée. Dans ce cas, reportez-vous au "MANUEL DU PROPRIÉTAIRE".

▶ Véhicules dotés du port de charge CC



▶ Véhicules non dotés du port de charge CC



■ **Fonction de sécurité**

Si vous appuyez sur le bouton de déverrouillage du loquet, la charge ne commencera pas même si le câble de charge CA est branché.

De plus, lorsque la charge est en cours, celle-ci sera interrompue si l'on maintient le bouton de déverrouillage du loquet enfoncé pendant plusieurs secondes. Lorsque vous redémarrez la charge, réinsérez le connecteur de charge après l'avoir sorti, et vérifiez que le voyant de charge du port de charge clignote en vert.

AVERTISSEMENT

Pendant la charge

Observez les précautions suivantes.
Négliger de le faire pourrait provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Avant de charger, vérifiez que l'entrée de charge CA n'est pas déformée, endommagée ou corrodée, et vérifiez que l'entrée est exempte de corps étrangers comme de la saleté, de la neige et de la glace.
  S'il y a de la saleté ou de la poussière sur les bornes, nettoyez-les correctement avant d'insérer le connecteur de charge CA.
- Ne touchez pas aux bornes du connecteur de charge CA et de l'entrée de charge CA avec un objet métallique pointu (aiguilles, etc.) ni avec les mains, ou ne les court-circuitez pas avec des corps étrangers.
- Pour arrêter l'opération de charge d'une borne de recharge, suivez les instructions du chargeur.
- Si de la chaleur, de la fumée, des odeurs, du bruit ou d'autres anomalies sont détectés pendant la charge, arrêtez immédiatement la charge.
- Ne chargez pas le véhicule pendant un orage.
- Empêchez le câble de charge CA de se coincer dans la portière ou le hayon.
- Ne branchez pas d'adaptateurs de conversion entre le connecteur de charge CA et l'entrée de charge CA.
- Assurez-vous de brancher le câble de charge CA à une prise à portée de main et n'utilisez pas de rallonge électrique.
- Fermez le capot avant d'utiliser le système de charge.
  Le ventilateur de refroidissement peut commencer à fonctionner soudainement. Si vous touchez ou vous approchez des pièces mobiles comme le ventilateur, vous pourriez y coincer vos mains ou vos vêtements (notamment une cravate ou un foulard), ce qui pourrait entraîner des blessures graves.

AVERTISSEMENT

Chargeur de batterie de traction embarqué

Le chargeur de la batterie de traction embarqué se trouve dans le compartiment moteur. Assurez-vous d'observer les précautions suivantes relatives au chargeur de batterie de traction embarqué. Les négliger pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles, comme des brûlures et des décharges électriques.

- Le chargeur de batterie de traction embarqué est chaud pendant la charge. Ne touchez pas le chargeur de batterie de traction embarqué, car cela pourrait occasionner des brûlures.
- Ne démontez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas le chargeur de batterie de traction embarqué. Lorsque le chargeur de batterie de traction embarqué nécessite une réparation, contactez votre concessionnaire Toyota.

NOTE

Pendant la charge

- N'insérez pas la fiche dans l'entrée de charge CA.
  L'entrée de charge CA pourrait être endommagée.

Utilisation de votre propre générateur

N'utilisez pas votre propre générateur comme source d'alimentation pour charger le véhicule.

Cela peut rendre la charge instable, la tension peut être insuffisante et la charge peut s'arrêter.

Vous pouvez entendre du bruit autour du compartiment moteur, même si la charge peut continuer.

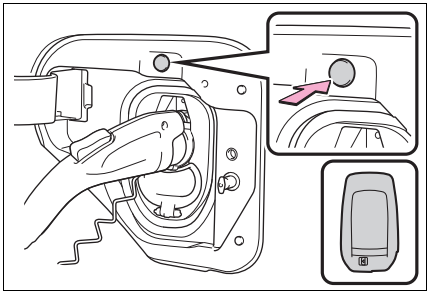
Borne de recharge

En raison de l'environnement dans lequel l'équipement de charge est situé, la charge pourrait être instable à cause du bruit, la tension pourrait être insuffisante et la charge pourrait s'arrêter.

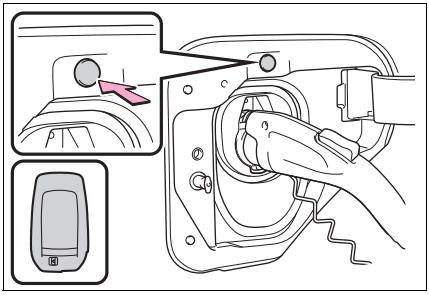
Après la charge

1 Appuyez sur le contacteur de déverrouillage du connecteur pour déverrouiller le connecteur de charge CA.

▶ Véhicules dotés du port de charge CC



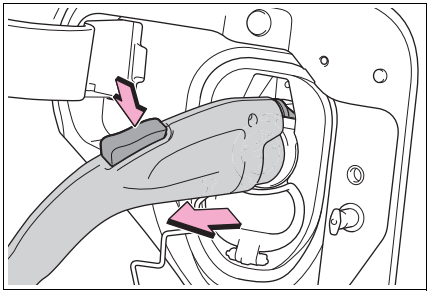
▶ Véhicules non dotés du port de charge CC



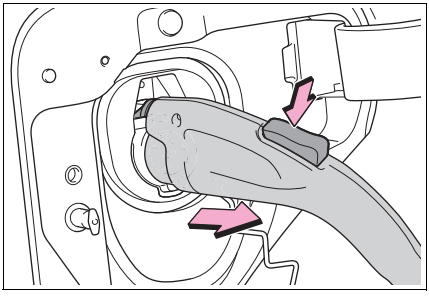
2 Tirez le connecteur de charge vers vous tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage du loquet.

Si vous appuyez sur le bouton de déverrouillage du loquet pendant la charge (alors que le voyant de charge clignote en vert), la charge sera interrompue.

▶ Véhicules dotés du port de charge CC



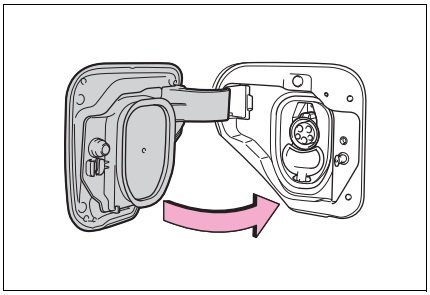
▶ Véhicules non dotés du port de charge CC



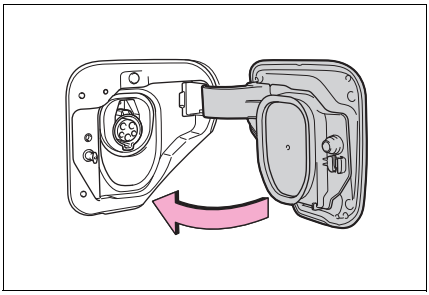
3 Fermez le couvercle du port de charge.

Verrouillez les portières pour verrouiller le couvercle du port de charge.

▶ Véhicules dotés du port de charge CC



▶ Véhicules non dotés du port de charge CC



NOTE

Après la charge

Après avoir retiré le connecteur de charge CA de l'entrée de charge CA, assurez-vous de fermer le couvercle du port de charge.

Si le couvercle du port de charge est laissé ouvert, de l'eau ou des corps étrangers pourraient pénétrer dans l'entrée de charge CA, ce qui risquerait d'endommager le véhicule.

Utilisation de la fonction de programme de charge

Paramètres de la fonction de programme de charge

Vous pouvez effectuer la charge CA à l'heure souhaitée en enregistrant le programme de charge.

Lors de l'enregistrement du programme de charge, vous pouvez modifier les paramètres suivants.

- Sélection du mode de charge ("Début" ou "Heure de début"/"Début-arrêt" ou "Heure de fin")
- Récurrence
- Activation et désactivation de "Charger" ou "Ignorer le calendrier"
- "Prochain évén."

Pour plus de détails sur chacun des réglages, reportez-vous au "MANUEL DU PROPRIÉTAIRE".

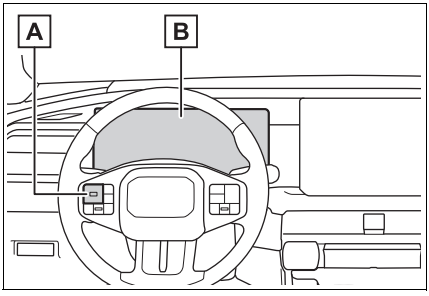
Vous pouvez enregistrer le programme de charge sur l'écran multifonction ou sur l'écran multimédia.

Opérations de réglage sur l'écran multifonction

Lors de l'utilisation du programme de charge, utilisez les contacteurs de commande du compteur.

A Contacteurs de commande du compteur

B Écran multifonction



■ Enregistrement d'un programme de charge

1 Appuyez sur ^ ou v avec le curseur sur la zone d'affichage du contenu (gauche), sélectionnez ⚙ et appuyez sur OK.

2 Appuyez sur les contacteurs de commande du compteur ^ ou v, sélectionnez "Param. véhicule", puis maintenez enfoncé OK.

3 Appuyez sur les contacteurs de commande du compteur ^ ou v pour sélectionner "Param. chargement", puis appuyez sur OK.

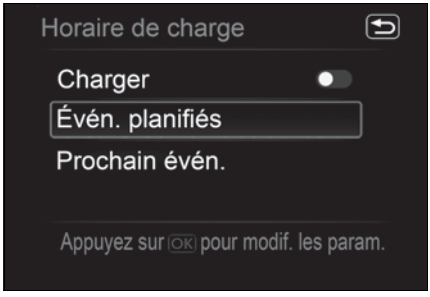
L'écran "Param. chargement" s'affichera.

4 Appuyez sur les contacteurs de commande du compteur ^ ou v pour sélectionner "Horaire de charge", puis appuyez sur OK.

L'écran "Horaire de charge" s'affichera.

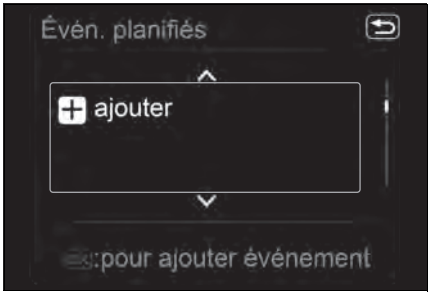
5 Appuyez sur les contacteurs de commande du compteur ^ ou v et sélectionnez "Évén. planifiés", puis appuyez sur OK.

L'écran "Évén. planifiés" s'affichera.



6 Appuyez sur les contacteurs de commande du compteur ^ ou v pour sélectionner "ajouter", puis appuyez sur OK.

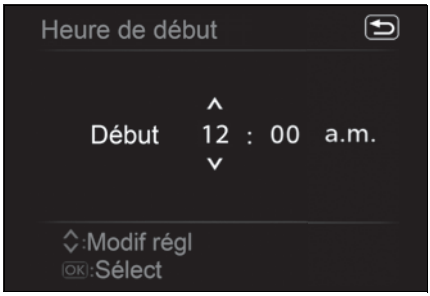
L'écran "Mode de charge" s'affichera.



7 Appuyez sur les contacteurs de commande du compteur ^ ou v pour sélectionner “Début” ou “Début-arrêt”, puis appuyez sur OK.

Réglez l’heure à laquelle vous souhaitez commencer la charge lorsque le mode de charge est “Début”.
Réglez l’heure à laquelle vous souhaitez commencer et terminer la charge lorsque le mode de charge est “Début-arrêt”.

8 Appuyez sur < ou >, et ^ ou v sur les contacteurs de commande du compteur pour régler le temps de charge souhaité, puis appuyez sur OK.



Si vous avez sélectionné le mode de charge “Début-arrêt” à l’étape 7, continuez pour régler l’heure d’arrêt.

9 Pour activer une récurrence, appuyez sur les contacteurs de commande du compteur ^ ou v pour sélectionner le jour durant lequel la programmation sera répétée, puis appuyez sur OK.

Chaque fois que vous appuyez sur OK, la récurrence bascule entre activé et désactivé.
Lorsque la récurrence est activée, le programme de charge est actif ce jour-là. Il est possible d’activer la récurrence pour plusieurs jours.
Après avoir modifié les paramètres, sélectionnez “Terminé”, puis appuyez sur OK.

Un écran s’affichera pour vous permettre d’enregistrer les paramètres.

10 Sélectionnez “Sauvegarder” et appuyez sur OK pour enregistrer les paramètres.

Les paramètres seront enregistrés.
Une fois les réglages effectués, la charge aura lieu conformément aux paramètres du programme de charge lorsque le câble de charge CA sera branché au véhicule.

■ Modification des programmes de charge enregistrés

Les programmes de charge enregistrés peuvent être modifiés ou supprimés.

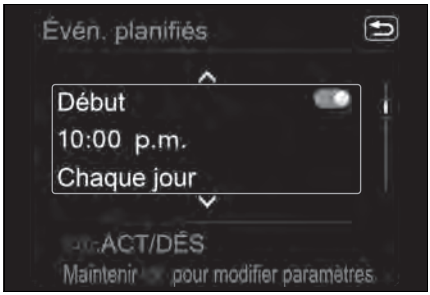
1 Affichez l'écran "Horaire de charge". (→P. 23)

2 Sélectionnez "Évén. planifiés", puis appuyez sur OK.

Une liste des programmes de charge sera affichée.

3 Appuyez sur les contacteurs de commande du compteur ou pour sélectionner l'élément à régler, maintenez OK enfoncé et effectuez le réglage souhaité.

Pour plus de détails sur l'élément, reportez-vous au "MANUEL DU PROPRIÉTAIRE".



Réglages sur l’écran multimédia

Pour plus de détails sur le fonctionnement de l’écran multimédia, reportez-vous au “MANUEL MULTIMÉDIA DU PROPRIÉTAIRE”.

Le réglage d’un programme de charge s’effectue sur l’écran “Annexes”.

Les illustrations utilisées dans le texte peuvent différer des images réellement affichées sur l’écran multimédia.

■ Affichage de l’écran “Annexes”

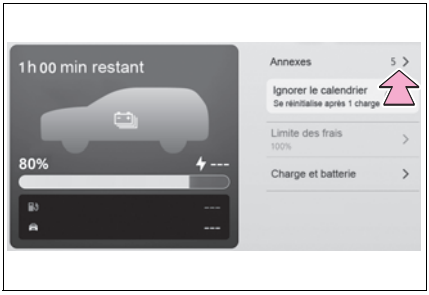
1. Placez le contacteur d’alimentation sur ON.

   Il n’est pas possible de contrôler les réglages du programme de charge en mode Accessory.

2. Sélectionnez sur le menu principal.

3. Sélectionnez “Annexes”.

   L’écran “Annexes” s’affichera.



■ Enregistrement d’un programme de charge

1 Affichez l’écran “Annexes”. (→P. 26)

2 Sélectionnez “Créer prog.” ou “Ajouter un barème de frais”.

L’écran “Nouv. prog. de rechar.” s’affichera à l’écran.

3 Sélectionnez le mode de charge.

Sélectionnez le contacteur dans la rangée de “Heure de début” ou “Heure de fin”.



4 Faites fonctionner l’écran et sélectionnez l’heure souhaitée.

Lorsque le mode de charge est “Heure de début”, réglez l’heure de début de la charge.

Lorsque le mode de charge est “Heure de fin”, réglez aussi l’heure d’arrêt de la charge.

5 Pour activer une programmation récurrente, sélectionnez le jour souhaité.

À chaque fois que vous sélectionnez le jour, la récurrence bascule entre activé et désactivé pour le jour sélectionné.

Lorsque la récurrence est activée, la case est affichée en surbrillance et le programme de charge est actif ce jour-là. Il est possible d’activer la récurrence pour plusieurs jours.

6 Une fois les réglages effectués, sélectionnez “Sauvegarder”.

La liste des programmes de charge est ajoutée à l’écran “Annexes”.

■ Modification des programmes de charge enregistrés

1 Affichez l'écran "Annexes". (→P. 26)

2 Pour modifier le programme de charge enregistré, sélectionnez le programme de charge souhaité.



- Modification d'éléments enregistrés :

  Modifiez les paramètres souhaités en suivant la procédure "Enregistrement d'un programme de charge" à partir de l'étape 3. (→P. 27)

- Suppression de l'élément programmé :

  Sélectionnez "Supprimer".

  Un message de confirmation de suppression s'affichera.

  Sélectionnez "Supprimer" pour supprimer le programme de charge souhaité.

Procédure d'utilisation de la charge CC*

* : Véhicules dotés du système de charge CC

⚠ AVERTISSEMENT

■ Lorsque vous utilisez un chargeur CC

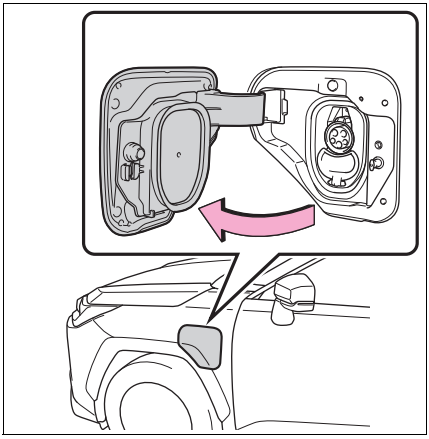
Observez les précautions suivantes.
Négliger de le faire pourrait provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Utilisez un chargeur CC conforme à la norme SAE J 1772.
- N'utilisez pas un câble de charge de plus de 30 mètres.

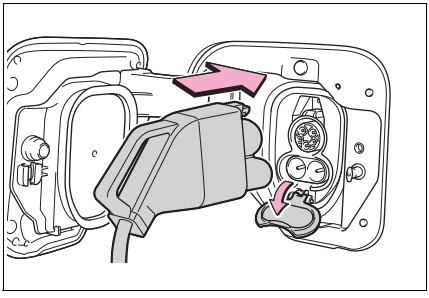
Pendant la charge

1 Déverrouillez les portières et ouvrez le couvercle du port de charge.

2 Ouvrez le couvercle de l'entrée de charge CC.



3 Insérez le connecteur de charge CC fermement et complètement dans l'entrée de charge CC.



Insérez le connecteur de charge CC et il se verrouillera automatiquement.

La forme et l'utilisation du connecteur de charge CC varient selon le type de chargeur CC. Effectuez les opérations conformément aux procédures de manipulation du chargeur CC.

4 Faites fonctionner le chargeur CC et démarrez la charge.

Suivre les procédures de manipulation du chargeur CC pour commencer la charge.

La charge commence après une vérification du système.

Arrêtez la charge conformément aux procédures de manipulation du chargeur CC lorsque vous souhaitez interrompre la charge CC.

■ **Pendant la charge CC**

- Vous pouvez vérifier l'état de charge actuel sur l'écran multifonction.
- Le temps de charge réel peut différer de celui affiché sur le chargeur CC pendant la charge.
- Il peut arriver que la radio ne soit pas audible en raison d'un bruit lors de la recharge CC.
- À mesure que la batterie hybride (batterie de traction) approche de la pleine charge, la vitesse de charge diminue et il faudra plus de temps pour terminer la charge.
- Selon les caractéristiques du chargeur, la charge s'arrêtera avant d'être complètement terminée.
- Le temps nécessaire pour terminer la charge peut changer, ou la charge peut s'arrêter avant d'atteindre la limite supérieure de la capacité de charge, en raison de la charge résiduelle de la batterie hybride (batterie de traction), de la température extérieure, des caractéristiques du chargeur, etc.
- Il est recommandé de ne pas effectuer fréquemment la charge CC pour éviter une baisse de la capacité de la batterie hybride (batterie de traction).
- Une fois la charge CC terminée, quittez rapidement l'espace de charge CC pour laisser la place aux autres utilisateurs.
- Si la charge CC est effectuée alors que la batterie hybride (batterie de traction) est extrêmement froide, par exemple par temps froid, de la vapeur peut sortir du compartiment moteur ou de la condensation peut se former sur le capot. En effet, la chaleur générée pendant le réchauffement de la batterie hybride (batterie de traction) provoque l'évaporation de la neige, de la glace ou du givre. Il ne s'agit pas d'une défaillance.
- Le niveau de charge est corrigé lorsque la batterie hybride (batterie de traction) est complètement chargée, de sorte que la batterie hybride (batterie de traction) peut ne pas afficher une charge résiduelle de 100 %.
- Pendant la charge CC, lorsque la batterie hybride (batterie de traction) est à peu près complètement chargée, cela peut indiquer que la charge résiduelle de la batterie hybride (batterie de traction) est à 100 % en raison du niveau de charge corrigé, ce qui entraîne l'arrêt de la charge.

AVERTISSEMENT

Avertissements concernant la charge CC

Assurez-vous de respecter les précautions suivantes lorsque vous utilisez la charge CC.
Négliger de le faire pourrait provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Vérifiez que le chargeur CC et l'entrée de charge CC ne sont pas endommagés.
  Si l'entrée de charge CC est endommagée, n'effectuez pas la charge CC et faites-la inspecter immédiatement chez votre concessionnaire Toyota.
- Ne touchez pas les bornes du connecteur ou de l'entrée de charge CC avec des extrémités métalliques coupantes (fils et aiguilles) et ne laissez pas un court-circuit se produire avec des corps étrangers.
- N'insérez rien d'autre que le connecteur de charge CC dans l'entrée de charge CC.
- Vérifier que le câble de charge CC n'est pas enroulé ou coincé sous des objets lourds.
- Assurez-vous que l'entrée de charge CC est en contact direct avec le connecteur de charge CC. Ne branchez pas d'adaptateurs de conversion, de rallonges, etc., entre le connecteur de charge CC et l'entrée de charge CC.
- Lorsque la charge CC est interrompue, suivez les procédures de manipulation du chargeur CC. Arrêtez immédiatement la charge CC en cas d'apparition de chaleur, de fumée, de bruits ou d'odeurs étranges, etc., pendant la charge.
- Vérifiez que des corps étrangers ou de la neige ou de la glace ne sont pas présents sur le connecteur de charge CC et l'entrée de charge CC. Le cas échéant, assurez-vous d'enlever complètement tout corps étranger avant de brancher le connecteur de charge CC.
- Ne chargez pas le véhicule s'il y a un risque de foudre. Si vous remarquez des éclairs pendant que vous chargez le véhicule, ne touchez ni au véhicule, ni au câble de charge CC.
- Ne mouillez pas les bornes de l'entrée de charge CC.
- Fermez le capot lorsque vous utilisez la charge CC. Les ventilateurs de refroidissement peuvent soudainement commencer à fonctionner. Gardez les mains et les vêtements (en particulier une cravate, un foulard ou un cache-nez) à l'écart des ventilateurs. Si vous négligiez cette précaution, les mains ou les vêtements pourraient se coincer, ce qui pourrait occasionner des blessures graves.

AVERTISSEMENT

Lors du branchement du connecteur de charge CC

- Suivez les procédures de manipulation du chargeur CC pour connecter le connecteur de charge CC. Si le connecteur n'est pas correctement connecté, le système ne peut pas reconnaître la connexion et il peut être impossible de faire démarrer le système hybride.
- Ne retirez pas le connecteur de charge CC de l'entrée de charge CC pendant la charge CC. Après avoir utilisé le chargeur CC pour arrêter la charge, retirez le connecteur de charge CC de l'entrée de charge CC.

NOTE

Lorsque vous utilisez la charge CC

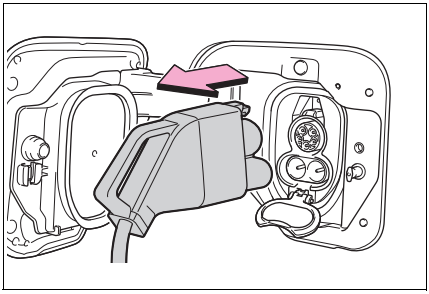
Assurez-vous de suivre les procédures de manipulation du chargeur CC. Si les procédures ne sont pas suivies correctement, le véhicule et le chargeur CC risquent d'être endommagés.

Après la charge

1 Faites fonctionner le chargeur CC et arrêtez la charge.

Le connecteur de charge CC sera déverrouillé automatiquement lorsque la charge sera terminée.

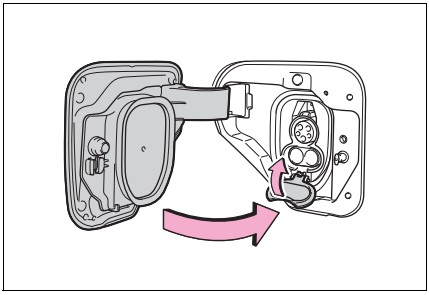
2 Retirez le connecteur de charge CC.



La forme et l'utilisation du connecteur de charge CC varient selon le type de chargeur CC. Effectuez les opérations conformément aux procédures de manipulation du chargeur CC.

Remettez le connecteur de charge CC dans sa position d'origine.

3 Fermez le couvercle de l'entrée de charge CC et fermez le couvercle du port de charge.



⚠ AVERTISSEMENT

■ Après la charge CC – Attention

Une fois la charge terminée, assurez-vous de retirer le connecteur de charge CC de l'entrée de charge CC avant de démarrer le système hybride.

Si le véhicule est démarré alors que le connecteur est toujours branché, cela pourrait provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ NOTE

■ Précautions à prendre après la charge CC

Assurez-vous de fermer le couvercle de l'entrée de charge CC, puis de fermer le couvercle du port de charge après avoir retiré le connecteur de charge CC de l'entrée.

Utilisation de “Mon espace”

Lorsque le câble de charge CA ou CC (véhicules dotés du système de charge CC) est branché au véhicule, des composants électriques comme le climatiseur ou le système audio peuvent être utilisés avec la source d’alimentation externe.

Démarrage de “Mon espace”

1 Raccordez le câble de charge CA ou le câble de charge CC au véhicule et commencez la charge

2 Pendant la charge, activez le contacteur d’alimentation

L’écran de réglage de “Mon espace” s’affiche automatiquement sur l’écran multifonction.

3 Appuyez sur les contacteurs de commande du compteur ^ ou v, sélectionnez “OUI”, puis appuyez sur OK.



“Mon espace” active certains systèmes comme le climatiseur et le système audio dans le véhicule.

Lorsque vous n’utilisez pas “Mon espace”, sélectionnez “NON”, puis appuyez sur OK.

Pour arrêter “Mon espace”, désactivez le contacteur d’alimentation.

■ **Lors de l'utilisation de "Mon espace"**

L'une des situations suivantes peut se produire.

- Lorsque la charge résiduelle de la batterie hybride (batterie de traction) est épuisée, le climatiseur se désactive automatiquement.
  Si cela se produit, le climatiseur ne pourra être utilisé que lorsque la charge résiduelle de la batterie hybride (batterie de traction) augmentera. Désactivez le contacteur d'alimentation et utilisez "Mon espace" une fois que la charge résiduelle de la batterie hybride (batterie de traction) est suffisante.
- La puissance du chauffage peut être réduite si le fonctionnement du climatiseur est limité.
- Il se peut que des lampes témoins ou voyants tels que la lampe témoin de la direction assistée électrique (jaune) ou le témoin de mauvais fonctionnement s'allument, mais il ne s'agit pas d'une anomalie.
  De plus, lorsque l'environnement est sombre, les phares s'allument.

Ce que vous devez savoir

Freinage à récupération d'énergie

Dans les situations suivantes, l'énergie cinétique est convertie en énergie électrique, et la force de décélération peut être obtenue en même temps que l'on recharge la batterie hybride (batterie de traction).

- Vous relâchez la pédale d'accélérateur pendant que le véhicule roule et que le levier sélecteur de vitesses est en position D ou S.
- Vous enfoncez la pédale de frein pendant que le véhicule roule et que le levier sélecteur de vitesses est en position D ou S.

Fonctionnement du moteur à essence en modes EV ou AUTO EV/HV

Même si la charge restante de la batterie hybride (batterie de traction) est suffisante et que l'autonomie EV est affichée sur le bloc d'instrumentation, la conduite EV (en utilisant uniquement le moteur électrique) peut être annulée et le moteur à essence ainsi que le moteur électrique seront utilisés (lorsque la conduite EV redeviendra possible, le système repassera automatiquement à la conduite EV).

La conduite EV peut être automatiquement annulée dans les circonstances suivantes*1 :

- Lorsque la vitesse du véhicule est supérieure à environ 84 mph (135 km/h).
- Lorsque de la puissance est requise temporairement, par exemple lorsque la pédale d'accélérateur est enfoncée fermement ou lors d'une accélération soudaine.*2
- Lorsque la température du système hybride est élevée.
  Le véhicule est resté exposé au soleil, a gravi une côte, a roulé à vitesse élevée, etc.
- Lorsque la température du système hybride est basse.
- Lorsque le chauffage est activé et que la température extérieure est inférieure à environ 14 °F (-10 °C).
- Lorsque le contacteur du désembueur de pare-brise est actionné.
- Lorsque le système estime que le moteur à essence doit être démarré.

*1 : En fonction des conditions, il se peut que le moteur à essence fonctionne également dans des circonstances autres que celles énumérées ci-dessus.

*2 : Lorsque vous conduisez en mode AUTO EV/HV. Même en mode EV, le moteur à essence peut démarrer, selon l'état de la batterie hybride (batterie de traction).

■ **Circonstances dans lesquelles il est possible que le moteur à essence ne s'arrête pas**

Le moteur à essence démarre et s'arrête automatiquement. Cependant, il pourrait ne pas s'arrêter automatiquement dans les circonstances suivantes* :

- Pendant la mise à température du moteur à essence
- Pendant la charge de la batterie hybride (batterie de traction)
- Lorsque la température de la batterie hybride (batterie de traction) est élevée ou basse
- Lorsque le contacteur du désembueur de pare-brise est actionné.

* : Selon les circonstances, le moteur à essence pourrait aussi ne pas s'arrêter automatiquement dans des situations autres que celles énoncées ci-dessus.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Pendant la conduite du véhicule**

Le conducteur devrait faire particulièrement attention aux piétons lorsque le véhicule n'est alimenté que par le moteur électrique (moteur de traction). Comme il n'y a pas de bruit de moteur, les piétons pourraient se méprendre sur le déplacement du véhicule. Même si ce dernier est doté d'un système d'avertissement acoustique du véhicule, soyez vigilant, car les piétons à proximité pourraient ne pas entendre le son émis si la zone environnante est bruyante et ainsi ne pas remarquer le véhicule.

NOTE

■ **Remarque relative au carburant**

- Dans les véhicules hybrides rechargeables, il est possible que le carburant reste dans le réservoir pendant une longue période de temps et que sa qualité change en fonction de l'utilisation du véhicule. Ajoutez au moins 5,3 gal. (20 L, 4,4 Imp.gal.) de carburant tous les 12 mois (ajoutez au moins 5,3 gal. [20 L, 4,4 Imp.gal.] de carburant sur une période de 12 mois), car cela peut avoir une incidence sur les composants du système à carburant ou sur le moteur à essence.
- Si aucun carburant n'a été ajouté depuis un certain temps et s'il est possible que la qualité du carburant restant dans le réservoir se soit dégradée, "Aucun nouveau carburant ajouté récemment Carburant requis" s'affiche sur l'écran multifonction lorsque le contacteur d'alimentation est placé sur ON. Si le message est affiché, faites immédiatement le plein.

Publication No. OM42G67D
Printed in Canada 01-2603
RAV4(PHEV) Quick Guide (北米D)